



MARCH 2021

Berkendael School

Newsletter



NEWSLETTER OF BERKENDAEI CLASS REPRESENTATIVES

FOR PARENTS BY PARENTS

Un an après : en sommes-nous toujours là ?

La fermeture soudaine de notre école la semaine précédant les vacances de Pâques nous montre l'importance de rester vigilants et préparés à différentes éventualités.

Si la décision d'instaurer une semaine d'enseignement à distance après les vacances de Pâques avait fait vivement réagir de nombreux parents ainsi que l'APEEE (voir l'article sur la lettre de l'APEEE concernant l'école en ligne), la décision de fermeture cette semaine nous apparaît comme une mesure inévitable et justifiée. Nous souhaitons beaucoup de courage à toutes les familles dans cette situation difficile.

Dans cette newsletter, nous faisons aussi le point sur la politique d'inscription et revenons sur le passage de nos P5 en S1, question qui reste au cœur des priorités du Groupe de Travail Berkendael. Quelques recommandations sur l'usage sécurisé d'Internet par nos enfants se trouvent en fin d'édition.

One year has passed: are we still there?

The sudden closing of our school a week before the Easter holidays has reminded us of the importance to remain alert and prepared for various scenarios.

While the decision to organise a week of homeschooling after the Easter break prompted reactions of parents and APEEE representatives (see article on the APEEE letter on distance learning), the decision to close our school this week seems an inevitable and well-founded measure. We wish all families lot of strengths in this difficult period.

This newsletter also informs about the enrolment policy and the shift of our P5 to S1. This shift remains at the top of the priorities of the Working Group Berkendael. Finally, you will find here some tips for a safe use of internet for kids.

Fancy writing, articles in mind?
Envie d'écrire, suggestions d'articles ?

Get in touch / Écrivez-nous:
newsletter.berkendael@gmail.com



ISSUES THAT MATTER TO US

Distance learning

Berkendael parents' representatives reacted to the decision of the 4 Brussels European schools directors to establish a week of distance learning to allow staff and families who have decided to travel for essential reasons during the two weeks of Easter holidays to quarantine after their return.

In an open letter, we thanked the school and the teachers for their efforts in these difficult times, and asked to reconsider this decision for the Berkendael site and in view of the specific situation of the primary and nursery children. We argued that:

- the APEEE was not consulted on this decision;
- Belgium banned non-essential travel abroad and this decision could encourage / facilitate departures;
- parents could be encouraged to actually increase contacts during the distance learning period by enrolling their children to childcare (which corresponds to the 2nd week of holidays in Belgium);
- children's learning will in fact be hampered for the third time (without calling into question the efforts of teachers and parents) due to lower efficiency of distance education for the youngest (nursery and primary).

The management unfortunately did not follow-up to this request and did not respond to the precise arguments concerning the specific situation of Berkendael pupils, preferring to reframe the request as a longing to a "return to normal" and recalled that in view of the increase in the number in Uccle and Berkendael, a longer absence from the premises would stop the virus from circulating at school.

Unfortunately, in view of the growing number of cases, and in consultation with the Belgian health authorities (Cocom) on the same day, the Management decided to close the school to establish a week of distance learning for the week preceding the Easter holidays. The APEEE praised the school communication with parents' representatives on this "crisis management" decision.



Les représentants de parents de Berkendael ont réagi à la décision des directeurs des 4 écoles européennes de Bruxelles d'instaurer une semaine d'enseignement à distance pour permettre au personnel et aux familles ayant décidé de voyager pour raisons impératives durant les deux semaines de congés de Pâques d'effectuer la quarantaine après leur retour.

Dans une lettre ouverte, nous (l'APEEE) avons remercié l'école et les enseignants pour leurs efforts en ces temps difficiles, et demandé de réexaminer cette décision pour le site de Berkendael et au vu de la situation spécifique des primaires et maternelles. Nous avons fait valoir que :

- l'APEEE n'a à aucun moment été consultée sur cette décision ;
- la Belgique interdisait les voyages non-essentiels vers l'étranger et cette décision pourrait encourager/faciliter les départs;
- les parents pourraient être incités à multiplier les contacts et inscrire leurs enfants en stage pendant la période d'enseignement à distance (qui correspond à la 2^e semaine des congés en Belgique) ;
- les apprentissages des enfants seront de fait impactés pour la troisième fois (sans remettre en cause les efforts des enseignants et des parents) du fait de la moindre pertinence de l'enseignement à distance pour les plus jeunes (maternelles et primaires).

La direction n'a malheureusement pas suivi cette demande ni répondu aux arguments précis concernant la situation spécifique de Berkendael, et a préféré la recadrer comme un désir de « retour à la normale » et a rappelé qu'au vu de l'augmentation du nombre de cas à Uccle et Berkendael une plus longue absence permettrait de stopper la circulation du virus à l'école.

Malheureusement, au vu de la croissance du nombre de cas, puis en concertation avec les autorités sanitaires belges ([Cocom](#)) ce même jour, la Direction décidait de fermer l'école d'instaurer une semaine d'enseignement à distance pour la semaine précédant les vacances de Pâques. L'APEEE a salué la transparence de l'école et l'information régulière des délégués sur cette décision « de gestion de crise ».



Enrolment policy

As each year around the Easter break, the Central Enrolment Authority / Autorité Centrale des Inscriptions (CEA/ACI) took decisions on specific cases in the first phase of enrolment as well as to transfer requests, in application of the [yearly enrolment policy](#). For the first time this year, Berkendael P5 pupils were part of the “*shift/glissement*” to Uccle for S1 or could request a “compulsory transfer” as it was the case in the previous years (see previous newsletters on this point). Decisions on place attributions will be published on the European Schools website on 30 April 2021, and a summary of the first enrolment period on 18 May. The second enrolment phase will start on 17 May (see the yearly enrolment policy for details).

Ponts entre la 5^{ème} primaire et le secondaire

Le passage en secondaire va de pair avec un changement d'école pour Berkendael et 4 années nous séparent des premiers enfants P5 passant de Berkendael au secondaire. Une initiative des parents de la section francophone de Berkendael est née cette année afin de créer des liens entre les sites du secondaire (en particulier Uccle) et Berkendael. Plusieurs enfants ayant fait leur primaire à Berkendael et actuellement en secondaire ainsi que plusieurs parents motivés et délégués de classe ayant leur ainé(e) en secondaire et leur cadet(te) en P5 à Berkendael ont partagé leurs expériences lors d'une réunion zoom qui a réuni plus de 70 familles. La section germanophone avait aussi été invitée, ayant pour la 1^{ère} année sur Berkendael une classe de P5.

Dans un premier temps, la parole a été donnée aux enfants : par petit groupe, une dizaine de secondaires (de la S1 à la S4 pour les 4 écoles) ont décrit les principaux éléments du secondaire de leur point de vue et les P5 ont pu ensuite leur poser des questions. La seconde partie de la réunion était consacrée aux parents, avec des points d'attention non pédagogiques plus ciblés et un Q&A.

Voici quelques sujets abordés parmi d'autres :

- cours: un professeur par matière, cours de gym non mixtes, des nouvelles matières (L3, ICT, Latin en S2 etc.), changement de salle après chaque « période » de 45 minutes (ou après 2 périodes); en cas d'absence d'un enseignant, obligation pour les S1-S3 d'aller dans un lieu surveillé; devoirs à la maison = étudier/réviser ses leçons régulièrement sans que les enseignants le répètent, en plus des exercices ;



- gestion des casiers: un temps d'adaptation sera nécessaire au début, besoin du soutien des parents pour s'organiser et trouver le bon équilibre poids du cartable et matériel nécessaire pour les devoirs à la maison ou les cours in situ ;
- les outils numériques de communication école/enseignants/parents/élèves: SMSmyschool utilisé très fortement sur Laeken et Ixelles par les enseignants (devoirs, notes/évaluations etc.), très peu sur Uccle où Teams a pris le dessus depuis le printemps 2020 (des enseignants y notent les devoirs, donnent des infos de cours etc.) - Attention: les parents ne disposent pas d'un accès à Teams contrairement à SMSmyschool, à moins que vous ne conserviez les codes d'accès de votre enfant ;
- Utilisation des téléphones portables sur les campus: attention aux dérives qui viennent plus vite qu'on y pense et aux méfaits (wifi accessible sur les campus), conseil aux parents d'y être attentif et de réfléchir à deux fois avant de confier un smartphone aux tous jeunes secondaires, smartphones interdits à Laeken et Woluwe mais pas à Uccle où il y a finalement très peu (voire pas) de contrôle des usages.

Pour toute information complémentaire sur cette réunion informelle, n'hésitez pas à contacter la section francophone : sectionfrbk@gmail.com

Prochaines étapes pour les enfants en P5 : la publication de l'école secondaire attribuée le 30 avril 2021 pour ceux qui ont demandé une autre école que Uccle, puis, on l'espère vivement, la visite physique des écoles secondaires pour les enfants et une réunion d'information pour les parents organisées par l'école!



PARENTAL NETWORK

Safe internet recommendations

Over last year, many kids have been thrown into a digital world, unaware of the internet and social media related dangers.

The Well-being Working Group recommends several guides for parents and children on how to develop and encourage safe behaviours on the internet - with some practical and fun activities (age 8+). These were published by the ASBL Bibliothèque Sans Frontière and the Cybersimple platform on the occasion of the recent Safer Internet Day 2021.

Teach your children how to be safe online:

FR <https://www.bibliosansfrontieres.be/cyber-heros/> & <https://cybersquad.be/>

EN <https://www.cybersimple.be/en>



L'ÉQUIPE EDITORIALE / THE EDITORIAL TEAM:

Caroline Alibert-Deprez
Gaëlle Doléans
Kasia Oniszk

CONTRIBUTIONS:

Noémie Beigbeder
Christelle Durand
Henning Ehrenstein
Bartek Hackbart